LE BEPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insou-ciants, sans espérances qui soul frez regrenez courage. Si vous supportez des douleurs indicible et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude. Cette pré-paration presque miraculeuse con soyez sans inquietude. Cette pre-paration presque miraculeuse con nue des Eats-Unis comme Kidney Wort a maintenant atteint le Cana-da et est souveraine pour la guéri-son de toutes les maladies des rains et de toutes les affections de foie. Essayez la sens délai Essayez la sans délai.

PETITE GAZETTE

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortment de vian-des fraiches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrees à domig cile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public em général de l'encouragement qu'on lui a accordé insuu'à ce jour. qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement

-Si vous souffrez des affectations billieuses, maux de tête ou indiger-tion, umployez les Pillules de Noix Longues de McGale. Prix 25c. la poite. En vente chez C O Dacier, F et HMacCarty Ottawa.

Sirop des Enfants du Dr Goderre-Les eul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. La bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa

UN DEMANDE un agent resident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voya-geurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, our fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de char-bon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1000 bruleurs, pour demeure privées, magasins, hôtels, fabriques moulins, rues, mines, etc. Adresse:

'The Canadian Air Gas Machine
danufacturing Co., 115 rue SaintFrançois Xavier, Montréal, P. Q."



Chemin de Fer Canadien du Pacifique LIGNE COURTE

RNTRE Ottawa, Quebec ET MONTREAL.

TABLEAU DES NES.	Express Direct.	Express local.	Express local.	Express du soir.
Arr. à Montréal	8.m. 4 48 8.m 8 18 p.m 2 20	a.m. 8 20 p.m. 12 35	p.m. 4 25 p.m. 8 30 a.m. 6 30	p.m. 5 32 p.m. 9 00 a.m. 6 30
Laisse Québec Laisse Montréal. Arrive à Ottawa	p.m. 10 00 a.m. 9 00 p.n. 12 23	p.m. 10 00 a.m. 7 15 a.m. 11 25	p·m. 6 00 p.m. 10 15	p.m. 2 30 p.m. 8 00 p.m. 11 30

D'BLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vites entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pou Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de Matercolonial.

connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angle-

SECTION St. LAURENT ET OTTA WA

(Gare	URION)		UU	a.m.	O HOUSE		P
Arr à	Prescott	9	30	a.m.	4	05	pm.
Laiego	Prescott	7	00	a.m.	2	05	p.m
Arr. à	Ottawa	10	05	a.m.	. 4	10	p.m.
Con	nection par	le	ba	teau	entre	Pre	scott
et Ug	lonsburg po	ur	to	as les	train	18.	

La seule lighe directe pour New-

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 entr 1884;
L'Express du jour quite Ottawa a 12.33 pm
" du soir quitte Ottawa a 12.40 pm
" Arr. à Toronto à 8.30 am
" du jour quitte Toronto à 8.30 am
" Arr. à Ottawa à 5.25;
" du soir quitte Toronto à 8.30 am
" Arr. à Ottawa à 4.38 am
Chars palais élégants sur les trains du
ci jour. Chars dortors somptueux sur les
trains du soir.

Chars palais élégants sur les trains du cijour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Sm.to's Talls pou Brookville et le chemin de fer du Gran Broots; aussi pour le chemin de fer Ut a nu Black River et ses nombreuses connestions pour le sud et l'est.

Lign- directe pour Chicago et tous les sints à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le.prix du passage, les tesses dans le char-salon, la table du épast des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et aurier, antérmations concernant les passagers s'agresser au bureau des billets.

MF 42 RUE SPARKS "SI D. McNICOLL Agent général des passagers.

Agert de Billet. Surtutendant-généra

VANHORNE,

L'OCTROI DES TERRES ACCORDÉ AU

CHEMIN DE FER DU

Pacifique Canadien

CONSISTE EN perbes Prairies à Blé et Terres Paturages au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Terres à bas prix, à proximité du che min de fer, particulièrement propres à la culture des PRODUITS METANGES DE LA FERME. Elevage des bestiaux, pro-duits laitiers, etc. On peut acheter une

Avec ou sans conditions de Culture, selon le désir du colon. Les prix varient de \$2.50 l'acre en montant, avec des conditions exigeant la culture et sans conditions de culture ou d'etablissement, à prix faciles, basés sur une inspection minuteuse des examinateurs de la Cpmpagnie. Si la vente est laite avec condition de culture, UN RABAIS de la moitre d'arrix d'achat est alloué sur la portion da terrain cultivé.

Termes de Paiement :

Les paiements peuvent étre faits en plein au temps de l'achat, ou en six paie ments annuels, avec inférêt. Des Dében tures de Terres peuvent être obtenues à la Banque de Montréal ou à aucune de ses lectualles seront acceptées à succursales, lesquelles seront accept 10 pour cent de prime sur leur p valour, avec intérêt accru, en paie

On peut se procurer des Pamphlets.

On peut se procurer des Pamphlets.

Mappes, Guides, etc., en s'adressant au soussigné ou à John H. McTavish, Com missaire des Terres, à Winnipeg, à qui toutes communications relatives aux prix, conditions de vente, descriptions des terres, etc., devront être adressées.

Par ordre du bureau,

CHARLES DRINK WATER,

13 mars 1885—1a Secrétaire.





Reconvertes sure.

Pour la guér tson certaine d'toutes les affections biliences torpeur du foi manu de têu, in di ges tions bilience torpeur du foi manu de têu, in di ges tions toutes les affections de l'estoma.

Ces pilules sont octen a trecommandes comme de l'estoma.

Ces pilules sont octen a trecommandes comme chant un des , ius sûrs et des pluv efficaces remèdes contre les maladies plur haut mentionnées. Elles ne contiennen pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un missant purgati, pouvant être administre dans n'impor quel cas, elles ne contiennent aucune ces substances délétères qui pourraien: rendre préjudiciables à la santé des enfan ou des personnes âgées. Les PLULUSS D NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MOGALE, SON préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combin avec d'autres principes végétaux, de m nière à les placer au premier rang par toutes les pilules stomachiques jusqu'à p sent offertes su public. sent offertes su public.





books this winter with very little effort, if you will only make up your minds to it. The books are splendidly bound and are the productions of the best known authors, which is a sufficient guarantee that they will not only afford amusement but peas source of pro-

Source of pro-THE WEEKLY WELLE KEM popular weekly published, and is only One Dollar a year. It has now over 100,000 sub-soribers. Specimen copy and prize list sent free. Address Tras Man, Torente, Gaarda.

PETITE VEROLE! Nouvelle Annonce

Ses marques penvent être effacées.

L'OBLITE RATEUR!

6EO. W. SHAW, agent général

Aux inventeurs

de Commerce et de Bois



Une des meilleures propa, rations offertes juaque fe au public, pour le soulse, ment immédiat et la gudrison de la Toux, du Rhuns de la Bronchite, de l'Errouement, de la Oroupa de toutes les maladies de Gorge et des Frumons.

A vendre pant ut à 25 % 50c la touteille.

B. E. MoGA LE, Chimist e Montréal

ement en rapport avec les marchands de bois et les contracteurs de chemin de fer, les hommes de chantiers trouveront tou jours chez lui à s'engager au prix le p'us

AVOCAT.

J. L. N. GUNDON, L. L. B AVOCAT 124 Rue PRINCIPALE, Hull

45 Rue MURRAY, Ottawa



ROBERT B. MCODIE,
A send to billete,
T. T., u. Sparks, Ottawa.
ROBERT B. MCODIE,
Agent pour les basagers et le fret de
franct, 93 bluc Rossin, rue York,
Toronto.
D. POTTINGER,
Surintendam, general.

Surintenda Surintenda de fer. 1.1., 13 Nov. 1

Hotel du Castor

451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bonne table et des voitures toujours prêtes à cet hôtel. Prix modérés. Un téléphone est attaché a l'établissement.

E. CHEVRIER, proprietaire

pratiques, pour l'encouragement libéra qu'elles n'ont cessé de lui accorder depuis qu'il est dans le commerce. Aujour l'hu il a le plaisir de les informer qu'il vient de recevoir

Maison LEON & Cie. 51 Tottenhan Court Road, LONDRES, 202 rue Higb, Stratford, Angleter Parfumeurs de S. M. la Reine,

qui efface les marques de la petite vére pour toujours. Son application est sim; et inoffen ive, ne cause aucune douleur inconvénient, et ne contient rien d'un c actère nuisible. Prix: \$2.50.

Cheveux Superflux.
Le remède épilatoire de LEON et Cie..
enlève en quelques minutes les cheveux
superflus sans la moindre douleur; les cheveux ne repoussent jamais Ce remède est
très-simple. Instructions compilètes. Remède envoyé par mulle. Prix: \$1.00.

219 rue Tremont, Boston, Mass. 21 sept. 1885—1a.

J. Coursolle & Cie. Solliciteurs de Brevets d'Inventure Dessins de Fabrique, Marques

Agences et Correspondants aux Ets :: Unis, en Augleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORI Vis-à-vi e bureau des Brevets, OTTAWA, ORT



tions de prix spéciaux, pour ARGENT COMPTANT.

Hotel du Canada

Mr, ALEXIS RENAUD, ci-devant as socié de M. E. E. Lauzon, informe le public en générat qu'il vient de reprendre sor ancien poste, au Nos. 56, 58 et 60 rus Murray. Le public voyageur trouvers toujours à cet hôtel une pension de première classe. M. Renaud étant ontinuel

A. RENAUD, proprietaire, No 56, 58 et 60 Rue Murra

M. A. Oliiver

Bureau.—Encoignure des rues Rideau-Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont. ARGENT A PRETER Ottawa, 3 janvier 1883.



CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Bureau d'Agent d'Immeuble MACDONALE NO 9 RUE ELGIN.



A. B. MACDONALD, Encanteur de la Reine

CHOLA RESIDENCE 253

A l'établissement du scussigné, vou-trouverez des obassis, portes, persiennes laites, bois à finir pour maison, etc. Peintures, huile, vitres, mustic, etc., i des prix très modèrès

WOODLAND No. 38, RUE BESSEREE

AVOCATS, PROCUREURS.

Agente pour les affaires de la Co prême, le Parlement, et des Départe du Canada, ac. HON. WM. MACDOUGALL, C. R.
FRANK M. MACDOUGALL.
N. A. BELCOURT, L.L. M.

LE CHARBON

LACKAWANNA, CERTIFICATS SER CERTIFICATS 10,000 pièces de Tapisserie Chinoise Nouvellement importée, avec aussi un loi de patrous fleuris pour chassis: Papier veri de la compartición de patrous fleuris pour chassis: Papier veri de la compartición de la compartic

Bas prix. Qualité garantie. J. G. BUTTER WORTH & Cie

EDOUARD THEREAU 86 RUE SPARKS. 290 Rue DALHOUSTE.

Toils Fenètres

marcne. On continue comme ci-devant à repasser teindre et repasser toutes sortes de fourru res, à des prix modérés.

Nors venons de recevoir le ptus bel assortiment tolles peintes et dorce-pour fenetres qui ait a aais ete importe en Canado

JACOB ERRATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 38 RUE BIDEAU. N. B .- Voyez les échantillons de

es toiles dans ma vitrine. Après l'inventaire fait de notre stock nous avons décidé d'offru nos marchandises à des réduc

N.B .- Nous garantissons que toutes ces marchandises valent les prix fixés. Pas de déception.

HARRIS, CAMPBELL & Co. RUE O'CONNOR.

4 décembre 1884 FUMEZ

LES CIGARES

CABLE

MANUFACTURÉS PAR

DAVIS & FILS

Aux Contracteurs et Autres

Macdougall, Macdougall & Beltcourt

DE PREMIER CHOIX

A bord des Chars seulement



Voitures couvertes ou decouvertes. Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.,

Je repare aussi les voitures et ierre les chevaux, etc., etc. Les matériaux que j'emploie pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'œuvre que sous celui de la solidité et du floi.

Je sollicite le patronage du public en général.

ALFRED MATHIEU, No. 380 rne Clarence, Ottawa 24 juillet 1885.

Strep des enfants ou de Goderre



en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etat-PRIX, 25 Cis. LA BOUTEILLE, Seul proprietare, B. E. McGALE, Chimis'e, Moutréal

Photographies

GRANDE REDUCTION

UN MALIS SEULEMENT

CABINET \$2.00 par Boz.

Dorion & Delorme

140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, 18 Oct. 84 OTTAWA.

J. B. ARIAL Peintre Décorateur et Tapisss' VIENT DE RECEVOIR 10,000

ROULEAUX DE TAPISSERIES do tous les patrons et de tous les goûts, avec bordures appropriées.

La vente est faite à 15 POUR CENT que je recommande à tous ceux qui comme meilleur marché que partout ailleurs.

-AUSSI-

TOILES POUR CHASSIS TOUTE COULEUR. M. ARIAL surveille lui-mêm

toutes les commandes qui lui sont faites, ainsi que le travail de ses ACCINATION COMPULSOIRE

Avis est par le présent desné, que le Bureau de Santé local a Jécidé de metre en force les clauses du chapitre 191 des Statuts revisés de la province d'Ontario, concernant la vaccination compulsoire. Bour l'avantage du public, les médecins dont les noms sulvent, nommés vacci teurs publics par le Conseil Municipal, seront tots les jours, (ies dimanches exceptés), à leur bureau respectif de 2 à 4 heures de l'après-midit, pour remplir les devoirs de leur charge.

POUR LA SECTION OUEST DE LA TILLE:

M. le Dr B. Small, 5:8 rue Wellington.
M. le Dr S. Wright, 80 rue Queen.
M. le Dr S. Wright, 80 rue Queen.
M. le Dr N. Trudel, 330 rue Slater.
FOUR LA SECTION EST:
M. le Dr Powell, 199 rue Rideau.
M. le Dr Hunter, 144 rue York.

A. EDELLARD,
Omeier de santé

N Cures Etonnantes PLUS DE CALVATIE

La Valeria continue d'opérer des cures étonnantes. C'est incontestablement le meilleur remêde connu. pour empêcher la chute des cheveux

ou les faire repousser. Que l'on en juge par les certificats suivants:

Montréal, 29 janvier 1884.

Monsieur C. D. Gircux, pharmacien, 601 rue Notre-Dame (ouest) Montréal. Monsieur.

Monsieur.

Je perdais mes cheveux abondamment depuis six mois; rien ne semblait pouvoir en arrêter la chute, car j'avais esseyê les unes après les autres tout s les préparations sans obtenir le mondre bon résultat. J'étais aussi chauve qu'on peut le devenir en aussi peu le temps.

Sur votre recommandation 'essayai la Valèna; la première boite a arrêté complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont, commensé à repousser et après en avoir use trois boites, j'avais une chevelure aussi forte qu'auparavant. C'est au plais r pour moi de pouvoir vous don; ner cette haible marque de reconnaissance, et je conseil à tous ceux qui auraient le malheur de perdre leurs cheveux de se ervir de la Valèna. et je consen malheur de perdre leurs ervir de la Valéria. Außert Larose, No 624, rue Notre-Dame ouest, Montréal.

Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott.

Je, soussigné, certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTS,

Bouctouche, N B., 4 janvier 1884 MM. Lav olette et Nelson, Pharmaciens, Montréal.

Auriez-vous la bonté de m'envoyer 6 ou 12 boites de la Valéria? J'en ai fait usage d'une boite et le résultat a été tel que mes cheveux sont repousés très épais. Plusieurs ici ayant été témoins que cette pommade m'a donné une nouveile chevelure, désirent en faire l'expérie ce. Je vous donnerai volontiers un certificat en faveur

de la Valéria Votre tout dévoué

G. A. GIROUARD, ex-député de Kent. Je certifle que depuis deux ans mes che veux tombaient beaucoup et après que j'eusse fait usage de la pomma $c \in VALE$ -RIA trois fois, n.es cheveux ont c-ssé de

L. BÉLANGER, Photographe, St-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883 Je certine que la Valéria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux, en faisant pousser sur la partie chauve des cheveax assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boite de la Valéria. Je suis agé de soixante-

F. X. Bougie. Milbury, E.-U., 23 déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce Je, soussigne, certine par la presente co qui suit: L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et l'études plus ou moins sérieuses, je me vit petit à petit de-venir cha ve; en quelques semaines, je piris tous mes cheveux iu sommet de li tête. Je fis alors part de moi malheur à mon couisin, qui m'expédia deux boites

It tête Je fis alors part de mou malheur à mon cousin, qui m'expedia deux boites d'une ponm de inventée par lui et appelée La Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusat un peu, car je l'avoue, je la trouvai un peu curieuse encore plus douloureuse. N'importe le désir de ravoir ma chevelure me itt fare l'essat de La Valéria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines, d voir comme une foret de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête. Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, j'avais, sinon tualité, et cinq mois après, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma cheve lure d'autrefois. C'est donc avec reconnaissance de cause

moi, ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, La Valéria. Montréal, octobre 1883,

Montréal, octobre 1883,

Je, soustigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure it y à deux ans, j'ai essayé d'e tous les remèdes possibles mais sa a succes. Bn voyant l'annonce de la Valéria dans la Minere, j'eus la curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boite che z MM. Laviolette et Ne son, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Laviolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'etais alors—il a en riron six mois—complète ment chauve. J'e me suis servi d'une seule boite et elle m'a suffit pour me rendre ma chevelure d'autrefeis; un peu plus claire copendant, les chaveux étant plus fins. Tous ceux qui me connaissent sont comme moi émerveillés du résuitat.

Je suis gardie n de la barrière de la Gôte Saint-Antoine, et je scrai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'au eur de cette merveilleure découverte.

Envente chez tous les pharmacien s. En gros par M. HARVEY, boite 11 M ontreal

CIT Une p plus spac

Institut

plus con rapports. nable, no jet si lon nir, dans les, toute française Il y en a ou huit té du loca vés de l'a ment, d'u patriotiq valeur qu donné de des preu tit nomb lidé une

triotes d vaste édi vard de quel bon tion pour Tous se orace an chacun, nos enner nos amis lités sou ment), la re angula édifice eu

Au mo

entrions

édifice qu de \$21,0

officielle.

comme l'

à pouvoir

25ème an tion, fut de conve quelle pr ies plus sciences, L'établ Canadien tawa, le s suré;c'éta crovions dette de travaillé toutes le

quatre an avait con

nous fais

pour le Une nouv tendait. accident 1 perte de potre édit faire au d nouvel a écho dans patriotes pûmes r non sans tre dette En vue

en face s

tration a

frapper t

grands re L'Instit mars pro thécaire d vous pour tater, a co l'immense vente cau adresser à reux et fa re un s ceux que ser à nos

indifféren destinées

nous une répondant

vous doni que nous Veuille blancs ci-i

rents à n

appel. La sui